

cocolle®

Arella

EN Automatic folding sport stroller

FR landau sportif avec système de pliage automatique

ES Carro deportivo con plegado automático

DE Sportkinderwagen mit automatischem Klappsystem

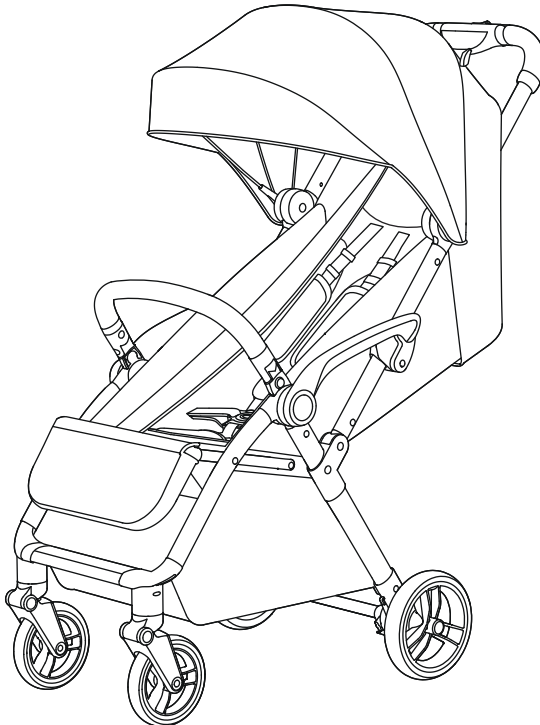
NL sportwagen met automatisch vouwsysteem

IT Carrello sportivo con sistema di ripiegamento automatico

HU Automata csukodású sport babakocsi

RO Carucior sport cu pliere automata

GR Αθλητικό καροτσάκι με αυτόματο σύστημα αναδίπλωσης



EN: the images shown in this instructions manual have illustrative purpose. The product purchased by you may look different.

FR: Les images présentées dans ce manuel d'instructions ont un but illustratif. Le produit que vous avez acheté peut être différent. / Le bon fonctionnement de ce produit dépend strictement de l'entretien de son puits.

ES: Las imágenes que se muestran en este manual de instrucciones tienen un propósito ilustrativo. El producto comprado por usted puede verse diferente. / El buen funcionamiento de este producto depende estrictamente de su buen mantenimiento.

DE: Die in dieser Bedienungsanleitung gezeigten Abbildungen dienen der Veranschaulichung. Das von Ihnen gekaufte Produkt kann anders aussehen. / Die ordnungsgemäße Funktion dieses Produkts hängt ausschließlich von seiner Brunnenwartung ab.

NL: De afbeeldingen in deze gebruiksaanwijzing hebben een illustratief doel. Het door u gekochte product kan er anders uitzien. / De goede werking van dit product is strikt afhankelijk van het goed onderhouden ervan.

IT: Le immagini mostrate in questo manuale di istruzioni hanno scopo illustrativo. Il prodotto acquistato da voi potrebbe sembrare diverso.

HU: Az útmutatóban bemutatott képek szemléletes célt szolgálnak. Az Ön által megvásárolt termék eltérő lehet.

RO: imaginile din acest manual au scop ilustrativ. Produsul achiziționat de dvs poate să difere.

GR: Οι εικόνες που εμφανίζονται σε αυτό το εγχειρίδιο οδηγιών έχουν ενδεικτικό σκοπό. Το προϊόν που αγοράσατε μπορεί να φαίνεται διαφορετικό.

1



a



b



c



2



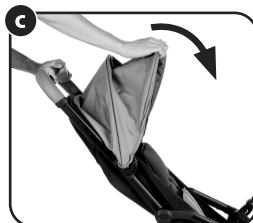
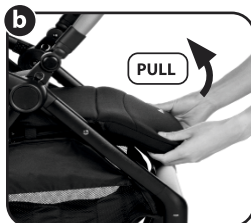
a



b

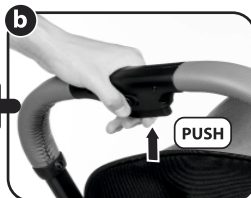
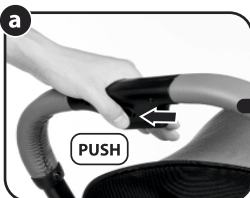
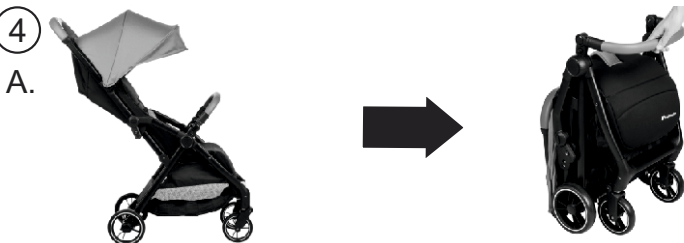


3



4

A.



④ B.



a



b



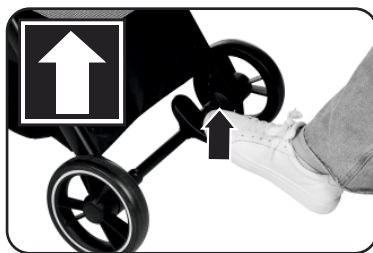
c



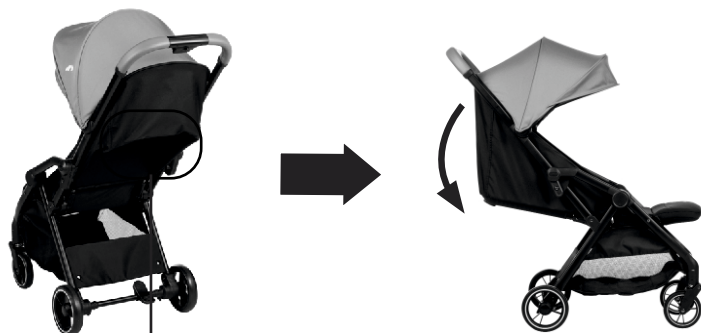
d



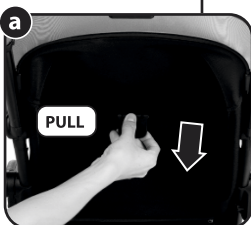
⑤



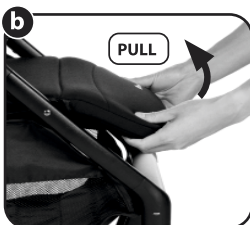
6



a



b



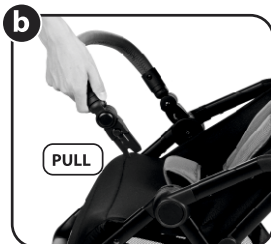
7



a



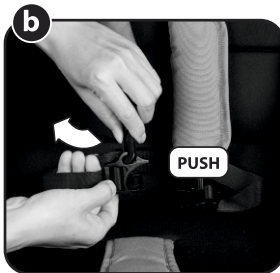
b





8

A.



8

B.



Automatic folding sport stroller Coccolle Arella

Important! Cititi cu atentie acest manual si tineti cont de toate indicatiile din acesta. Pastrati manualul pentru referinte viitoare. Asigurati-va ca folositi produsul in mod corect deoarece o utilizare necorespunzatoare poate rezulta in rani cauzate copilului sau defecte neintentionate asupra produsului.

Important! Carefully read the information in this manual and take into consideration all the warnings in it. Keep the manual for future reference. Make sure you are using the product correctly because an unfit use can result in child injuries and unintended defects on the product.

Safety warnings

1. Operate the stroller only according to the description and the illustrations in this manual to make sure that the purchased product will have a long-term use and offer safety and comfort to the little user.
2. The safety, security and integrity of your child can seriously be affected in case the instructions in this manual will not be respected.
3. Completely remove the packaging of the product before starting the assembly and use of the product.
4. Important! Suffocation risk with the packaging! Handle with care and keep away from children.
5. Do not put sharp object near the stroller, because they will in the child's reach and injuries can occur.
6. Do not use mattresses, inserts or blankets that are thicker than 25 mm. Any weight put on the stroller handle can affect the stability of the product.
7. Do not overload the product, maximum weight handled is 22 kg.
8. The shopping basket can hold a weight of maximum 5 kg, please do not overload.
9. The stroller has been manufactured according to EN 1888-2:2018 standard and can be used by children up to 4 years old or 22 kg, whichever comes first. Maximum weight bearing is 22 kg.
10. The younger your child is the more reclined positions you should use.
11. This stroller has been designed to hold one child at time. Overloading the product or using the wrong accessories may harm your child and cause unrepairable damages to the product.
12. Do not adjust the product while in use, all adjustments must be made when the child is not seated in the stroller.
13. The baby stroller is not a toy, do not allow the child to use it as one.
14. Do not allow the child to stand on the footrest.
15. DO NOT LEAVE the child UNATTENDED while using the baby stroller.
16. ALWAYS use the safety belt.
17. Do not leave your child unattended in the stroller.
18. Using the safety belt is mandatory.
19. To avoid potential harm, keep the child at a distance when folding and unfolding the stroller.
20. This product is not designed for sporting activities such as running or skating.

21. Before each use, make sure that all the parts are well fixed and functional, without any broken or damaged parts.
22. Do not allow your child to stand in the baby stroller.
23. Store the product in clean and dry places, away from direct sunlight.

Warranty conditions

1. The warranty does not cover:

- Damage occurred for reasons attributable to the user.
- Damage occurred as a result of failure to use the product according to recommendations, warnings and restrictions found in the user manual and on product elements.
- Consumables subject to natural wear and tear during normal usage such as: tyres, inner tubes, tread, materials used on handles, structure and colour of fabrics and materials subject to friction, sleeves in wheels, axels, prints.
- Damage occurred as a result of failure to observe maintenance guidelines such as: corrosion, changed upholstery or plastic elements colour as a result of prolonged exposure to sunlight, damage to plastic elements of upholstery as a result of prolonged exposure to sunlight or excessive temperatures, excessive play, squeaking / creaking noises, damage to mechanism due to over-load.
- Damage occurred due to repairs being carried out by unauthorised personnel.
- Single wheels being pushed into a vertical position as a result of loading (this is normal).
- Damage and soiling occurred due to the product being incorrectly packaged for shipping (courier online purchases).

2. The repair method is determined by the manufacturer/warranty service provider.

3. The product subject to a complaint should be provided clean.

4. The consumer goods warranty does not exclude or suspend the purchaser's rights stemming from goods noncompliance with the agreement.

Assembly and usage instructions

1. Unfolding the stroller: as you can see in fig.1, hold the folding buttons on the handle pressed down meanwhile lifting the pushbar until the stroller is completely unfolded and the „click“ sound can be heard.
2. The front and rear wheels assembly: insert the axle of the wheels in the corresponding place on the frame until you hear the „click“ sound (fig.2 pct. a si b).
3. Bumper bar assembly: insert the bumper bar on both sides of the frame until you heard the „click“ sound (fig.3 pct.a).
4. Footrest adjustment: as you can see in fig.3 pct.b, press down the the button underneath in order to adjust the footrest in the desired position.
5. Opening the canopy: completely slide open the canopy according to fig.3 pct.c.
6. Folding the stroller: according to the images in this handbook, press the folding button while you slightly push downwards the stroller which will then fold automatically. You can fold the stroller together with the bumper bar.
7. Using the brake: push the brake pedal whenever the baby stroller is not in motion. Push up the brake pedal and you can push the stroller again.
8. Adjusting the backrest position: lift the button on the backrest in order to pull down the backrest into a flatter position. Lift the pedal to adjust into seating position.
9. Using the seatbelt: push the middle button in order to take out the other four belts. To use the safety belt, insert the belt tongues into the buckle until you hear the „click“ sound. Follow the images in the manual for proper usage.

Cleaning and maintenance

Regularly check the condition of the product. Make sure you clean well after it has been used in extreme conditions: sand, snow, frost, mud or heavy rainfall. An incorrectly cleaned product will not function properly.

If try folding and unfolding the product and you cannot do the proper steps don't fold/unfold with force. First clean the product and then try to the folding/unfolding steps. If the problem persists please contact your service warranty provider. Clean the product with a neutral detergent, sponge and water. Leave it to dry naturally. Do not machine wash the textile parts, do not machine dry and do not dry clean any of the product components. Do not use whiteners, sanitizers or other corrosive substances while cleaning.

Coccolle Arella landau sportif avec système de pliage automatique

Important ! Lisez avec attention ce manuel de l'utilisateur et prenez en considération toutes les indications dans celui-ci. Retenez ce manuel pour les références ultérieures. Assurez-vous que le produit est utilisé correctement parce que l'utilisation impropre résultera en blessures causées par l'enfant ou en défauts involontaires sur le produit.

Avvertissements de sécurité

1. Utilisez le landau comme décrit et illustré dans ce manuel afin de vous assurer que le produit que vous avez acheté a une durée de vie moyenne et garantit le confort et la sécurité de votre enfant.
2. La sécurité, la santé et l'intégrité physique de votre enfant peuvent être sérieusement affectées si les instructions de ce manuel ne sont pas respectées.
3. Retirez complètement l'emballage du produit avant de commencer l'assemblage et l'utilisation.
4. Attention ! Risque d'étouffement dû à l'emballage ! Manipulez le produit avec précaution et tenez-le hors de portée des enfants.
5. Ne placez pas d'objets pointus à proximité du landau, car votre enfant pourrait les atteindre et se blesser.
6. Nous recommandons l'utilisation de transats, d'inserts et de lits d'enfant dont l'épaisseur ne dépasse pas 25 mm. Tout poids placé sur la poignée de la poussette affectera sa stabilité.
7. Ne surchargez pas le produit, le poids maximum supporté est de 22 kg.
8. Le panier à provisions peut contenir un poids maximum de 5 kg, évitez de le surcharger.
9. Ce landau est fabriqué conformément à la norme de sécurité européenne EN 1888-2:2018 et est destiné aux enfants jusqu'à 4 ans ou 22 kg, suivant la condition qui est remplie en premier. Poids maximal supporté : 22 kg.
10. Tant que l'enfant est moins âgé, nous vous recommandons d'utiliser une position plus inclinée sur le dossier.
11. Ce produit est conçu pour l'utilisation sur un enfant seulement dans le même temps. Si vous surchargez le produit ou si vous utilisez les mauvais accessoires, vous risquez de blesser l'enfant ou d'endommager irrémédiablement le produit acheté.
12. Il est interdit d'effectuer des réglages sur le produit lorsqu'il est utilisé. Tous les réglages doivent être effectués lorsque l'enfant n'est pas assis dans le landau.
13. Le landau n'est pas un jouet, ne permettez pas aux enfants de l'utiliser comme tel.
14. Il est interdit de laisser l'enfant se tenir sur le repose-pieds.
15. Il est INTERDIT de laisser votre enfant sans surveillance dans le landau.
16. Utilisez TOUJOURS la ceinture de sécurité !
17. Ne laissez pas votre enfant sans surveillance dans le landau.
18. Le port de la ceinture de sécurité est obligatoire.
19. Pour éviter les blessures, pliez et dépliez avant une distance considérable de l'enfant.

20. Ce produit n'est pas propre pour activités sportives, telles que courir ou patiner.

21. Avant chaque utilisation, assurez-vous que toutes les pièces sont correctement fixées, qu'elles sont fonctionnelles et qu'il n'y a pas de pièces cassées ou brisées.

22. Ne laissez pas votre enfant se tenir debout dans le landau.

23. Veuillez ranger le produit dans un endroit propre à l'abri de l'humidité et de la lumière directe du soleil.

Conditions de maintenir la garantie

1. La garantie ne couvre pas:

- Les détériorations survenues de la faute de l'utilisateur.
- Les détériorations survenues en raison d'ignorer les recommandations, les avertissements et les restrictions indiqués dans le mode d'emploi, tout comme sur les éléments du produit.
- L'usure normale des pièces de rechange telles: des pneumatiques, des chambres à air, la bande de roulement, les matériaux utilisés sur les poignées, la structure et la couleur des tissus et des matériaux exposés au frottement, les douilles des roues, des essieux, les éléments imprimés.
- Les détériorations causées par le non-respect des conditions d'entretien, par exemple: de la corrosion, la modification de la couleur du tissu ou bien des éléments en plastique suite à l'exposition prolongée au soleil, la détérioration des éléments en plastique ou des parties textiles suite à l'exposition prolongée au soleil ou aux températures élevées, des jeux, des bruits tels : crissement/ piaillage, les détériorations des mécanismes à cause de l'ordure .
- Les détériorations causées par des réparations effectuées par des personnes non-autorisées.
- La déviation verticale des roues sous la charge (c'est une caractéristique normale pour ce type de construction).
- Des détériorations et salissures causées par l'emballage impropre du produit durant son expédition par le service de courrier.

2. La manière de réparation sera établie par le fabricant/l'entreprise qui traite les demandes de garantie.

3. Le produit envoyé en service pour être réparé doit être expédié en état propre.

4. La garantie pour des biens de consommation vendus n'exclut et ne suspend pas les droits de l'acheteur résultant du défaut de conformité des biens d'utilisation prolongée.

Instructions de montage et d'utilisation

1. Dépliage du landau: comme indiqué sur la figure 1, maintenez enfoncé le bouton de déverrouillage de la poignée et, en même temps, appuyez sur la poignée et soulevez-la jusqu'à ce que le landau soit déplié et que vous entendiez le son "click".
2. Assemblage des roues avant et arrière: insérez l'axe de roue dans le passage de roue jusqu'à ce que vous entendiez le son "click". (fig.2 points a et b)
3. Installation de la barre de protection: insérez dans les deux côtés dans les trous en plastique prévus à cet effet jusqu'à ce que vous entendiez le son "click" (fig.3 point a)
4. Fixation du repose-pieds : comme indiqué sur la figure 3 point b, appuyez sur le bouton pour fixer le repose-pieds dans la position souhaitée.
5. Ouvrir le couvercle du landau: ouvrez le couvercle du landau comme indiqué sur la figure 3 point c pour l'ouvrir complètement..
6. Pliage du landau: comme indiqué sur l'image, appuyez sur le bouton de déverrouillage et en même temps poussez vers le bas et le landau se pliera automatiquement. Vous pouvez aussi plier la barre de protection.
7. Utilisation du frein: poussez la pédale de frein vers le haut jusqu'à ce que vous entendiez le son "click" et que le frein soit desserré. Appuyez sur la pédale de frein jusqu'à ce que vous entendiez le son "click" et que le frein soit bloqué.
8. Réglage de la position du dossier: soulevez le bouton et tirez vers le bas pour régler le dossier en position basse (horizontale). Soulevez la trappe pour bloquer le dossier en position haute (assise).
9. Utilisation de la ceinture de sécurité : appuyez au milieu de la boucle pour retirer la ceinture de sécurité. Pour utiliser la ceinture de sécurité, insérez les deux boucles dans la boucle jusqu'à ce que vous entendiez le "clic". Respectez les illustrations pour vous assurer d'une utilisation correcte et adéquate.

La maintenance et l'entretien

Vérifiez périodiquement le bon fonctionnement du châssis du landau. Nettoyez régulièrement les pièces mécaniques.

Nettoyez et séchez les freins et les roues après une utilisation dans le sable, la boue ou les environnements corrosifs. N'utilisez pas de graisse ou d'huile sur le produit.

Si le produit n'est pas correctement nettoyé, il ne fonctionnera pas selon des paramètres normaux.

Si vous ne parvenez pas à plier ou à déplacer le landau, ne forcez pas. Essayez de le nettoyer. Si le problème persiste, contactez le fabricant.

Pour nettoyer le landau, il suffit de l'essuyer délicatement avec un chiffon humide et un produit de nettoyage neutre (détergent liquide) ou de l'eau à savon.

Carro deportivo Coccolle Arella con plegado automático

¡Importante! Lea atentamente este manual y siga todas las instrucciones que contiene. Conserve el manual para futuras consultas. Asegúrese de utilizar el producto correctamente, ya que un uso inadecuado puede provocar lesiones a su hijo o daños involuntarios en el producto.

Advertencias de seguridad

1. Utilice el carrito únicamente como se describe e ilustra en este manual para asegurarse de que el producto que usted ha adquirido le proporcionará una vida media de uso y garantizará el confort y la seguridad de su niño.
2. La seguridad, la salud y la integridad física de su niño pueden verse seriamente afectadas si no se siguen las instrucciones de este manual.
3. Retire completamente el embalaje del producto antes de empezar a montarlo y utilizarlo.
4. ¡Atención! ¡Riesgo de asfixia a causa del embalaje! Manipúlelo con cuidado y manténgalo alejado de los niños.
5. No ponga objetos afilados cerca del carrito, ya que su niño podría alcanzarlos y hacerse daño.
6. Recomendamos el uso de hamacas, insertos y cunas con un grosor no superior a 25 mm. Cualquier peso colocado en el asa del carrito afectará a su estabilidad.
7. No sobrecargue el producto, el peso máximo soportado es de 22 kg.
8. La cesta de la compra puede soportar un peso máximo de 5 kg, por favor, no sobrecargue esa área.
9. Este carrito se ha fabricado de acuerdo con la norma de seguridad europea EN 1888-2:2018 y está destinado a niños de hasta 4 años o 22 kg, según qué condición se cumpla primero. Peso máximo soportado: 22 kg.
10. Cuanto menor sea la edad del niño, recomendamos utilizar una posición reclinada sobre el respaldo.
11. Este carrito está diseñado para transportar a un niño cada vez. Sobrecargar el producto o utilizar los accesorios incorrectos puede provocar que el niño sufra traumatismos o que el producto adquirido sufra daños irreparables.
12. Está prohibido realizar ajustes en el producto cuando está en uso, todos los ajustes deben realizarse cuando el niño no está sentado en el carrito.
13. El carrito no es un juguete, por favor, no permita que los niños lo utilicen de esta forma.
14. Está prohibido permitir que el niño se ponga de pie sobre el soporte para los pies.
15. Está PROHIBIDO dejar al niño sin supervisión en el carrito.
16. Utilice SIEMPRE el cinturón de seguridad.
17. No deje a su niño sin supervisión en el carrito.
18. El uso del cinturón de seguridad es obligatorio.
19. Para evitar posibles accidentes, mantenga al niño a cierta distancia durante el plegado o el desplazamiento del carrito.
20. Este producto no está destinado a actividades deportivas como correr o patinar.

21. Antes de cada uso, verifique que todos los componentes estén bien fijados, que funcionen y que no haya piezas rotas o averiadas.
22. No permita que su niño se ponga de pie en el carrito.
23. Guarde el producto en un lugar limpio, sin humedad y alejado de la luz solar directa.

Condiciones para mantener la garantía

1. La garantía no cubre:

- Daños causados por culpa del usuario.
- Los daños causados por el incumplimiento de las recomendaciones, advertencias y restricciones contenidas en las instrucciones de uso y en las piezas del producto.
- Desgaste normal de piezas de recambio como: neumáticos, cámaras de aire, banda de rodadura, materiales utilizados en las asas, estructura y color de los tejidos y materiales expuestos a la fricción, cubos de rueda, ejes, piezas impresas.
- Daños causados por el incumplimiento de las condiciones de mantenimiento, por ejemplo, corrosión, cambio de color del tejido o de los componentes plásticos debido a una exposición prolongada a la luz solar, daños en los componentes plásticos o textiles debido a una exposición prolongada a la luz solar o a altas temperaturas, juegos, ruidos como chirridos, daños en los mecanismos debido a la suciedad.
- Daños causados por reparaciones realizadas por personas no autorizadas.
- Desviación vertical de las ruedas bajo carga (es una característica normal para este tipo de construcción).
- Los daños y la suciedad causados por un embalaje inadecuado del producto durante el envío por el servicio de mensajería.

2. El método de reparación será determinado por el fabricante/la empresa que gestiona las reclamaciones de garantía.

3. El producto enviado para su reparación debe enviarse limpio.

4. La garantía de los bienes de consumo vendidos no excluye ni suspende los derechos del comprador derivados de la falta de conformidad de los bienes duraderos.

Instrucciones de montaje y uso

1. Desplegar el carro: como se indica en la fig.1, mantenga pulsado el botón de desbloqueo del asa y, al mismo tiempo, pulse y levante el asa hasta que el carro quede desplegado y oiga el sonido "clic".
2. Montaje de las ruedas delantera y trasera: introduzca el eje de la rueda en el hueco de la rueda hasta que oiga el sonido "clic". (fig.2 puntos a y b)
3. Montaje de la barra de protección: insertar ambos lados en los orificios de plástico previstos para ellos hasta que oiga el sonido "clic" (fig.3 punto a).
4. Fijación del reposapiés: como se indica en la fig.3 punto b, pulse el botón para fijar el reposapiés en la posición deseada.
5. Apertura de la cubierta: abra la cubierta del carro como se muestra en la fig.3 punto c para abrirla completamente.
6. Plegado del carro: como se indica en la figura, pulse el botón de desbloqueo y al mismo tiempo empuje hacia abajo y el carro se plegará automáticamente. También se puede plegar la barra de protección.
7. Utilización del freno: empuje hacia arriba el pedal de freno hasta que oiga el sonido "clic" y el freno se desbloqueará. Empuje hacia abajo el pedal de freno hasta que oiga el sonido "clic" y el freno se bloqueará.
8. Ajuste de la posición del respaldo: levante el mando y tire hacia abajo para ajustar el respaldo a una posición más baja (horizontal). Levante la tapa para bloquear el respaldo en la posición más alta (sentado).
9. Utilización del cinturón de seguridad: presione en el centro de la hebilla para quitar los cinturones. Para utilizar el cinturón de seguridad, introduzca los dos ganchos con los cinturones de seguridad en la hebilla hasta que oiga el sonido "clic". Siga las imágenes para garantizar un uso adecuado y correcto.

Mantenimiento y conservación

Comprobar periódicamente el correcto funcionamiento del bastidor del carro.

Limpie regularmente las piezas mecánicas.

Limpie y seque los frenos y las ruedas después de su uso en arena, barro o entornos corrosivos. No utilice grasa ni aceite en el producto.

Si el producto no se limpia correctamente no funcionará en parámetros normales.

Si no puede plegar o mover el carro, no lo fuerce. Intente limpiarlo. Si el problema persiste, póngase en contacto con el fabricante.

Para limpiar el carro, pásele suavemente un paño húmedo y un producto de limpieza neutro (detergente líquido) o agua con jabón.

Coccolle Arella Sportkinderwagen mit automatischem Klappsystem

Wichtig! Lesen Sie dieses Handbuch sorgfältig durch und befolgen Sie alle darin enthaltenen Anweisungen. Bewahren Sie das Handbuch zum späteren Nachschlagen auf. Vergewissern Sie sich, dass Sie das Produkt richtig verwenden, da eine unsachgemäße Verwendung zu Verletzungen Ihres Kindes oder zu einer unbeabsichtigten Beschädigung des Produkts führen kann.

Sicherheitswarnungen

1. Betreiben Sie den Kinderwagen nur so, wie in dieser Anleitung beschrieben und abgebildet, um sicherzustellen, dass das von Ihnen erworbene Produkt eine durchschnittliche Lebensdauer hat und den Komfort und die Sicherheit Ihres Kindes gewährleistet.
2. Die Sicherheit, Gesundheit und körperliche Unversehrtheit des Kindes kann ernsthaft beeinträchtigt werden, wenn die Anweisungen in diesem Handbuch nicht befolgt werden.
3. Entfernen Sie die Produktverpackung vollständig, bevor Sie mit dem Zusammenbau und der Benutzung beginnen.
4. Achtung! Erstickungsgefahr an der Verpackung! Vorsichtig handhaben und von Kindern fernhalten.
5. Stellen Sie keine scharfen Gegenstände in der Nähe des Kinderwagens ab, da das Kind diese erreichen und sich verletzen könnte.
6. Wir empfehlen die Verwendung von Matratzenauflagen, Einlagen und Decken, deren Dicke 25 mm nicht überschreitet. Jedes Gewicht, das auf dem Griff des Wagens liegt, beeinträchtigt seine Stabilität.
7. Überlasten Sie das Produkt nicht. Das maximale Gewicht beträgt 22 kg.
8. Der Einkaufskorb auf dem Wagen kann ein maximales Gewicht von 5 kg aufnehmen, bitte überladen Sie diesen Bereich nicht.
9. Dieser Kinderwagen wurde in Übereinstimmung mit der europäischen Sicherheitsnorm EN 1888-2:2018 hergestellt und ist für Kinder bis zu 4 Jahren oder 22 kg geeignet, je nachdem, welche Bedingung zuerst erfüllt wird. Maximal zulässiges Gewicht: 22 kg.
10. Solange das Kind jünger ist, empfehlen wir, die Rückenlehne so weit wie möglich nach hinten zu verlagern.
11. Dieser Kinderwagen ist für den gleichzeitigen Transport eines Kindes vorgesehen. Eine Überladung des Produkts oder die Verwendung des falschen Zubehörs kann zu Verletzungen des Kindes oder zu irreparablen Schäden am gekauften Produkt führen.
12. Es ist verboten, Einstellungen am Produkt vorzunehmen, wenn es in Gebrauch ist. Alle Einstellungen werden vorgenommen, wenn das Kind nicht im Kinderwagen sitzt.
13. Der Kinderwagen ist kein Spielzeug, bitte erlauben Sie Kindern nicht, ihn auf diese Weise zu benutzen.
14. Es ist verboten, das Kind auf der Fußstütze stehen zu lassen.
15. Es ist VERBOTEN, Ihr Kind unbeaufsichtigt im Kinderwagen zu lassen.
16. Legen Sie IMMER den Sicherheitsgurt an!
17. Lassen Sie Ihr Kind nicht unbeaufsichtigt im Kinderwagen.

18. Das Anlegen der Sicherheitsgurte ist Pflicht.
19. Um Verletzungen zu vermeiden, halten Sie Ihr Kind beim Zusammenklappen und Bewegen des Kinderwagens auf Abstand.
20. Dieses Produkt ist nicht für sportliche Aktivitäten wie Laufen oder Skaten geeignet.
21. Vergewissern Sie sich vor jedem Gebrauch, dass alle Komponenten ordnungsgemäß befestigt und funktionsfähig sind und dass keine Teile gebrochen oder beschädigt sind.
22. Erlauben Sie Ihrem Kind nicht, im Kinderwagen zu stehen.
23. Bewahren Sie das Produkt an einem sauberen, trockenen Ort und vor direkter Sonneneinstrahlung geschützt auf.

Bedingungen für die Aufrechterhaltung der Garantie

1. Die Garantie gilt nicht für:
 - Schäden, die durch das Verschulden des Benutzers entstanden sind.
 - Schäden, die durch Nichtbeachtung der in der Gebrauchsanweisung und auf den Produktteilen enthaltenen Empfehlungen, Warnungen und Einschränkungen verursacht werden.
 - Normale Abnutzung von Ersatzteilen wie: Reifen, Schläuche, Lauffläche, Materialien an Griffen, Struktur und Farbe von Stoffen und Materialien, die Reibung ausgesetzt sind, Radnaben, Achsen, bedruckte Teile.
 - Schäden durch Nichteinhaltung der Wartungsbedingungen, z. B. Korrosion, Farbveränderung von Stoff- oder Kunststoffteilen durch längere Sonneneinstrahlung, Beschädigung von Kunststoff- oder Textilteilen durch längere Sonneneinstrahlung oder hohe Temperaturen, Spiel, Geräusche wie Quietschen/Piepsen, Beschädigung von Mechanismen durch Verschmutzung.
 - Schäden durch Reparaturen, die von unbefugten Personen durchgeführt wurden.
 - Vertikale Durchbiegung der Räder unter Last (dies ist ein normales Merkmal dieser Bauart).
 - Schäden und Verschmutzungen, die durch unsachgemäße Verpackung des Produkts beim Versand durch einen Kurierdienst verursacht werden.
2. Die Art der Reparatur wird vom Hersteller/der Firma, die die Garantieansprüche bearbeitet, festgelegt.
3. Das zur Reparatur eingesandte Produkt muss sauber versendet werden.
4. Die Garantie für verkaufte Verbrauchsgüter schließt die Rechte des Käufers, die sich aus der Vertragswidrigkeit eines dauerhaften Gutes ergeben, weder aus noch setzt sie diese aus.

Anleitung für Montage und Gebrauch

1. Entfalten des Wagens: Halten Sie, wie in Abb.1 zu sehen, die Entriegelungstaste am Griff gedrückt und heben Sie gleichzeitig den Griff an, bis der Wagen ausgeklappt ist und Sie das "Klick"-Geräusch hören.
2. Montage der Vorder- und Hinterräder: Stecken Sie die Radachse in den Radkasten, bis Sie das "Klick"-Geräusch hören. (Abb.2 Punkte a und b)
3. Montieren Sie die Schutzbügel: Stecken Sie beide Seiten in die dafür vorgesehenen Kunststofflöcher, bis Sie das "Klick"-Geräusch hören (Abb.3 Punkt a).
4. Fixieren der Fußstütze: Drücken Sie, wie in Abb.3 Punkt b gezeigt, den Knopf, um die Fußstütze in der gewünschten Position zu fixieren.
5. Öffnen des Deckels: Öffnen Sie den Deckel des Wagens wie in Abb.3 Punkt c gezeigt, um ihn vollständig zu öffnen.
6. Zusammenklappen des Kinderwagens: Drücken Sie, wie in der Abbildung gezeigt, den Entriegelungsknopf und drücken Sie gleichzeitig nach unten und der Wagen klappt automatisch zusammen. Sie können auch den Schutzbügel einklappen.
7. Benutzen der Bremse: Drücken Sie das Bremspedal nach oben, bis Sie das "Klick"-Geräusch hören, und die Bremse wird entriegelt. Drücken Sie das Bremspedal nach unten, bis Sie das "Klick"-Geräusch hören und die Bremse arretiert ist.
8. Einstellen der Rückenlehnenposition: Heben Sie den Knopf an und ziehen Sie ihn nach unten, um die Rückenlehne in eine niedrigere (horizontale) Position zu bringen. Heben Sie die Klappe an, um die Rückenlehne in der höchsten (sitzenden) Position zu arretieren.
9. Verwendung des Sicherheitsgurtes: Drücken Sie auf die Mitte des Gurtschlosses, um den Sicherheitsgurt zu entfernen. Um den Sicherheitsgurt anzulegen, stecken Sie beide Haken mit den Sicherheitsgurten in das Schloss, bis Sie das "Klick"-Geräusch hören. Folgen Sie den Abbildungen, um die korrekte Verwendung sicherzustellen.

Wartung und Instandhaltung

Überprüfen Sie den Rahmen des Wagens regelmäßig auf seine Funktionstüchtigkeit. Reinigen Sie regelmäßig die mechanischen Teile. Reinigen und trocknen Sie die Bremsen und Räder nach dem Einsatz in Sand, Schlamm oder korrosiven Umgebungen. Verwenden Sie kein Fett oder Öl für das Produkt.

Wenn das Gerät nicht ordnungsgemäß gereinigt wird, funktioniert es nicht mit den normalen Parametern.

Wenn Sie den Wagen nicht zusammenklappen oder bewegen können, wenden Sie keine Gewalt an. Versuchen Sie, ihn zu reinigen. Wenn das Problem weiterhin besteht, wenden Sie sich an den Hersteller.

Um den Kinderwagen zu reinigen, wischen Sie ihn vorsichtig mit einem feuchten Tuch und einem neutralen Reinigungsmittel (Flüssigwaschmittel) oder Seifenwasser ab.

Coccolle Arella sportwagen met automatisch vouwsysteem

Belangrijk! Lees deze handleiding zorgvuldig en volg alle instructies op. Bewaar de handleiding voor toekomstig gebruik. Zorg ervoor dat u het product op de juiste manier gebruikt, want onjuist gebruik kan leiden tot letsel voor uw kind of onbedoelde schade aan het product.

Waarschuwingen voor de veiligheid

1. Gebruik de kinderwagen alleen zoals beschreven en geïllustreerd in deze handleiding om er zeker van te zijn dat het product dat u gekocht heeft een gemiddelde levensduur heeft en het comfort en de veiligheid van uw kind garandeert.
2. De veiligheid, gezondheid en lichamelijke integriteit van het kind kunnen ernstig in gevaar komen als de instructies in deze handleiding niet worden opgevolgd.
3. Verwijder de productverpakking volledig voordat u met de montage en het gebruik begint.
4. Let op! Verstikkingsgevaar door verpakking! Voorzichtig behandelen en uit de buurt van kinderen houden.
5. Plaats geen scherpe voorwerpen in de buurt van de wandelwagen, omdat het kind erbij kan en zich kan bezeren.
6. Wij raden het gebruik aan van matrasbeschermers, inleggers en dekens die niet dikker zijn dan 25 mm. Elk gewicht dat op het handvat van de trolley geplaatst wordt, zal de stabiliteit ervan beïnvloeden.
7. Overbelast het product niet, het maximaal ondersteunde gewicht is 22 kg.
8. Het boodschappenmandje van de wagen kan een maximaal gewicht van 5 kg dragen, gelieve dat gedeelte niet te overbelasten.
9. Deze wagen is geproduceerd in overeenstemming met de Europese veiligheidsnorm EN 1888-2:2018 en is bedoeld voor kinderen tot 4 jaar of 22 kg, afhankelijk van aan welke voorwaarde het eerst wordt voldaan. Maximaal ondersteund gewicht: 22 kg.
10. Zolang het kind jonger is, raden wij aan om zoveel mogelijk op de rug te gaan liggen.
11. Deze kinderwagen is bedoeld om één kind tegelijk te vervoeren. Overbelasting van het product of het gebruik van de verkeerde accessoires kan leiden tot letsel voor het kind of onherstelbare schade aan het gekochte product.
12. Het is verboden om aanpassingen aan het product te maken wanneer het in gebruik is, alle aanpassingen worden gemaakt wanneer het kind niet in de kinderwagen zit.
13. De kinderwagen is geen speelgoed, sta niet toe dat kinderen hem op deze manier gebruiken.
14. Het is verboden om het kind op de voetensteun te laten staan.
15. Het is **VERBODEN** om uw kind zonder toezicht in de kinderwagen achter te laten.
16. Draag **ALTIJD** uw veiligheidsgordel!
17. Laat uw kind niet zonder toezicht achter in de kinderwagen.
18. Het gebruik van veiligheidsgordels is verplicht.

19. Om mogelijk letsel te voorkomen, moet u uw kind op een afstand houden wanneer u de kinderwagen opvouwt en verplaatst.
20. Dit product is niet bedoeld voor sportactiviteiten zoals hardlopen of schaatsen.
21. Controleer voor elk gebruik of alle onderdelen goed vastzitten, goed werken en geen gebroken of defecte onderdelen bevatten.
22. Laat uw kind niet in de kinderwagen staan.
23. Bewaar het product op een schone plaats, zonder vocht en uit direct zonlicht.

Voorwaarden voor het behoud van de garantie

1. De garantie dekt niet het volgende:
 - Schade veroorzaakt door de gebruiker.
 - Schade veroorzaakt door het niet in acht nemen van de aanbevelingen, waarschuwingen en beperkingen in de gebruiksaanwijzing en op de onderdelen van het product.
 - Normale slijtage van onderdelen zoals: banden, binnenbanden, loopvlak, materialen gebruikt op handgrepen, structuur en kleur van stoffen en materialen blootgesteld aan wrijving, wielnaven, assen, bedrukte elementen.
 - Schade veroorzaakt door het niet naleven van de onderhoudsvoorwaarden, bv. corrosie, kleurverandering van textiel- of kunststofelementen door langdurige blootstelling aan zonlicht, schade aan kunststofelementen of textielcomponenten door langdurige blootstelling aan zonlicht of hoge temperaturen, speling, geluiden zoals piepen/piepen, schade aan mechanismen door vervuiling.
 - Schade veroorzaakt door reparaties uitgevoerd door onbevoegden.
 - Verticale doorbuiging van de wielen onder belasting (dit is een normaal verschijnsel voor dit type constructie).
 - Schade en vervuiling veroorzaakt door onjuiste verpakking van het product tijdens verzending door een koeriersdienst.
2. De reparatiemethode wordt bepaald door de fabrikant/bedrijven die de garantieclaims behandelen.
3. Het te repareren product moet schoon worden verzonden.
4. De garantie voor verkochte consumptiegoederen sluit de rechten van de koper die voortvloeien uit het gebrek aan overeenstemming van duurzame goederen niet uit of schorst deze niet.

Montage- en gebruikshandleiding

1. De wagen uitvouwen: zoals te zien is in fig.1, houdt u de ontgrendelknop op de handgreep ingedrukt en drukt u tegelijkertijd op de handgreep en tilt u deze op totdat de wagen is uitgeklapt en u het "klik"-geluid hoort.
2. Monteer de voor- en achterwielen: steek de wielas in de wielkast totdat u het "klik"-geluid hoort. (fig.2 punten a en b)
3. De veiligheidsbeugels monteren: steek beide zijden in de daarvoor bestemde plastic gaten totdat u het "klik"-geluid hoort (fig.3 punt a).
4. Bevestigen van de voetsteun: zoals getoond in fig.3 punt b, druk op de knop om de voetsteun in de gewenste positie te bevestigen.
5. Openen van het deksel: open het deksel van de trolley zoals weergegeven in fig.3 punt c om het volledig te openen.
6. De kinderwagen inklappen: zoals op de afbeelding te zien is, drukt u op de ontgrendelknop en drukt u tegelijkertijd naar beneden, waarna de kinderwagen automatisch inklapt. U kunt ook de beschermbeugel inklappen.
7. De rem gebruiken: duw het rempedaal omhoog totdat u een "klik" hoort en de rem wordt ontgrendeld. Duw het rempedaal omlaag totdat u het "klik"-geluid hoort en de rem wordt vergrendeld.
8. De stand van de rugleuning aanpassen: til de knop op en trek deze omlaag om de rugleuning in een lagere (horizontale) stand te zetten. Til de klep op om de rugleuning in de hoogste (zittende) stand te vergrendelen.
9. De veiligheidsgordel gebruiken: druk in het midden van de gesp om de gordels te verwijderen. Om de veiligheidsgordel te gebruiken, steekt u beide haken met de veiligheidsgordels in de gesp totdat u het "klik"-geluid hoort. Volg de afbeeldingen voor een juist en correct gebruik.

Onderhoud en instandhouding

Controleer regelmatig of het frame van de trolley goed werkt. Reinig de mechanische onderdelen regelmatig.

Reinig en droog de remmen en wielen na gebruik in zand, modder of corrosieve omgevingen. Gebruik geen vet of olie op het product.

Als het product niet goed gereinigd is, zal het niet volgens de normale parameters werken.

Als u de trolley niet kunt opvouwen of verplaatsen, forceer hem dan niet.

Probeer het schoon te maken. Als het probleem aanhoudt, neem dan contact op met de fabrikant.

Om de kinderwagen schoon te maken, veegt u deze voorzichtig af met een vochtige doek en een neutraal schoonmaakmiddel (vloeibaar wasmiddel) of zeepwater.

Coccolle Arella carrello sportivo con sistema di ripiegamento automatico

Importante! Leggere attentamente questo manuale e seguire tutte le istruzioni in esso contenute. Conservare il manuale per riferimenti futuri. Assicuratevi di utilizzare il prodotto in modo corretto, poiché un uso improprio potrebbe causare lesioni al bambino o danni indesiderati al prodotto.

Avvertenze di sicurezza

1. Utilizzare il carrello solo come descritto e illustrato in questo manuale per assicurarsi che il prodotto che ha acquistato le garantisca una vita media e assicuri comfort e sicurezza al suo bambino.
2. La sicurezza, la salute e l'integrità fisica del suo bambino possono essere seriamente compromesse se non vengono seguite le istruzioni di questo manuale.
3. Rimuovere completamente l'imballaggio del prodotto prima di iniziare il montaggio e l'uso.
4. Attenzione! Rischio di soffocamento a causa dell'imballaggio! Maneggiare con cura e tenere lontano dai bambini.
5. Non posizionare oggetti appuntiti vicino al carrello, perché il bambino potrebbe raggiungerli e ferirsi.
6. Raccomandiamo l'uso di sdraiette, inserti e culle con uno spessore non superiore a 25 mm. Qualsiasi peso posizionato sul manico del carrello ne compromette la stabilità.
7. Non sovraccarichi il prodotto, il peso massimo supportato è di 22 kg.
8. Il cestino della spesa può supportare un peso massimo di 5 kg, la preghiamo di non sovraccaricare quest'area.
9. Questo carrello è prodotto in conformità allo standard di sicurezza europeo EN 1888-2:2018 ed è destinato ai bambini fino a 4 anni o 22 kg, a seconda di quale condizione viene soddisfatta per prima. Peso massimo supportato: 22 kg.
10. Quanto più giovane è l'età del bambino, si consiglia di utilizzare una posizione reclinata sullo schienale.
11. Questo carrello è destinato al trasporto di un bambino alla volta. Il sovraccarico del prodotto o l'utilizzo di accessori sbagliati possono causare lesioni al bambino o danni irreparabili al prodotto acquistato.
12. È vietato effettuare regolazioni sul prodotto quando è in uso; tutte le regolazioni devono essere effettuate quando il bambino non è seduto nel carrello.
13. Il carrello non è un giocattolo, la preghiamo di non permettere ai bambini di utilizzarla come tale.
14. È vietato permettere al bambino di stare in piedi sulla pedana.
15. È vietato lasciare il bambino incustodito nel carrello.
16. Utilizzi SEMPRE la cintura di sicurezza!
17. Non lasci il bambino incustodito nel carrello.
18. L'uso della cintura di sicurezza è obbligatorio.
19. Per evitare possibili lesioni, deve tenere il bambino a distanza di sicurezza durante il ripiegamento e lo spostamento del carrello.

20. Questo prodotto non è destinato ad attività sportive come la corsa o il pattinaggio.
21. Prima di ogni utilizzo, deve assicurarsi che tutte le parti siano fissate correttamente, che siano funzionanti e che non ci siano parti rotte o danneggiate.
22. Non permettere al bambino di stare in piedi nella carrozzina.
23. Conservare il prodotto in un luogo pulito, privo di umidità e al riparo dalla luce diretta del sole.

Condizioni per mantenere la garanzia

1. La garanzia non copre:

- Danni causati pe colpa dell'utente.
 - Danni causati dalla mancata osservanza delle raccomandazioni, delle avvertenze e delle limitazioni riportate nelle istruzioni per l'uso e sugli elementi del prodotto.
 - Normale usura delle parti di ricambio come: pneumatici, camere d'aria, battistrada, materiali utilizzati per le maniglie, struttura e colore dei tessuti e dei materiali esposti all'attrito, boccole delle ruote, assi, elementi stampati.
 - Danni causati dalla mancata osservanza delle condizioni di manutenzione, ad esempio: corrosione, cambiamento di colore del materiale tessile o degli elementi di plastica a seguito di una lunga esposizione alla luce del sole, danni agli elementi di plastica o ai componenti tessili a seguito di una lunga esposizione alla luce del sole o alle alte temperature, giochi, rumori come cigolii/stridii, danni ai meccanismi dovuti allo sporco.
 - Danni causati da riparazioni effettuate da persone non autorizzate.
 - Deviazione verticale delle ruote sotto carico (è una caratteristica normale per questo tipo di costruzione).
 - Danni e sporcizia causati dall'imballaggio inadeguato del prodotto durante la sua spedizione tramite il servizio di corriere.
2. La modalità di riparazione sarà determinata dal produttore o dall'azienda che gestisce le richieste di garanzia.
3. Il prodotto inviato per la riparazione deve essere spedito pulito.
4. La garanzia per i beni di consumo venduti non esclude né sospende i diritti dell'acquirente derivanti dalla mancanza di conformità dei beni di uso duraturo.

Istruzioni per il montaggio e l'uso

1. Dispiegare il carrello: come si può vedere nella fig.1, tenga premuto il pulsante di rilascio sulla maniglia e allo stesso tempo preme e sollevi la maniglia fino a quando il carrello non si dispiega e si sente il suono "click".
2. Montaggio delle ruote anteriori e posteriori: inserire il perno delle ruote nel vano ruota fino a sentire il suono "click". (fig.2 punti a e b)
3. Montaggio della barra di protezione: inserire entrambi i lati nei fori di plastica previsti fino a sentire il suono "click" (fig.3 punto a)
4. Fissare il poggiapiedi: come mostrato nella fig.3 punto b, premere il bottone per fissare il poggiapiedi nella posizione desiderata.
5. Apertura del coperchio: apra il coperchio del carrello come mostrato nella figura 3 punto c per aprirlo completamente.
6. Piegare il carrello: come mostrato nell'immagine, preme il pulsante di rilascio e contemporaneamente spinga verso il basso e il carrello si piegherà automaticamente. Può anche piegare la barra di protezione.
7. Uso del freno: spingere verso l'alto il pedale del freno fino a sentire il suono "click" e il freno verrà rilasciato. Spingere il pedale del freno fino a sentire il suono "click" e il freno verrà bloccato.
8. Regolazione della posizione dello schienale: sollevare la manopola e tirare verso il basso per regolare lo schienale in una posizione più bassa (orizzontale). Sollevare l'aletta per bloccare lo schienale nella posizione più alta (seduto).
9. Utilizzo delle cinture di sicurezza: premere al centro della fibbia per rimuovere le cinture. Per utilizzare la cintura di sicurezza, inserisca entrambi i ganci con le cinture di sicurezza nella fibbia fino a sentire il suono "click". Segua le immagini per garantire un uso corretto e appropriato.

La manutenzione e la conservazione

Controllare periodicamente il telaio del carrello per verificarne il corretto funzionamento. Pulire regolarmente le parti meccaniche.

Pulire e asciugare i freni e le ruote dopo l'uso in ambienti sabbiosi, fangosi o corrosivi. Non utilizzare grasso o olio sul prodotto.

Se il prodotto non viene pulito correttamente, non funzionerà secondo i parametri normali.

Se non riesce a piegare o spostare il carrello, non lo forzi. Deve provare a pulirlo. Se il problema persiste, contatti il produttore.

Per pulire il carrello, utilizzare un panno umido e un prodotto detergente neutro (detersivo liquido) o acqua e sapone.

Coccolle Arella automata csukódású sport babakocsi

Fontos! Kérjük olvassa el figyelemmel ezt az utmutatót, tartsa be az összes feltételeket benne és tartsa meg jövőbeli jelentkezésre. Győződjön meg arról hogy a termék helyes módon van használva mivel egy helyetelen használat sérüléseket okozhat a gyerekek vagy nem szándékos hibákat a babakocsinak.

Biztonsági figyelmeztetések

1. Kérjük használja a babakocsit csak az utmutatóban bemutatott leírás és képek szerint mivel ebben a kézikönyben leírt információ segíteni fog a terméket minnél hosszabb ideig használni, biztonságban a kicsi részére.
2. A gyerek biztonsági, egészsége és testi épsége veszélyben vannak amikor az utmutatóban bemutatott figyelmeztetések és utasítások nincsenek betartva.
3. Távolítsa el telyesen a csomagolást amielőtt elkezd a termék felszerelését és használatát.
4. Figyelem! Fulladásveszély a csomagolással! Óvatosan kezelje és tartsa távol a gyermekektől.
5. Tilos éles tárgyakat a babakocsi közelében tartani, mert a gyermek elérheti és megsérülhet.
6. Ha extra matracokat, betéteket és takarokat használ, ellenőrizze hogy ne legyenek 25mm-nél vastagabb legyeb. Bármilyen súly amely a babakocsi tolokarán vannak befolyásolják a termék stabilitását.
7. Tilos a terméket túlterhelni, a maximális teherbírás 22 kg.
8. A vásárló kosár maximális teherbírás 5 kg, kérjük ne terhelje túl a kosarat.
9. Ez a babakocsi a EU biztonsági szabványok szerint lett gyártva, EN 1888-2:2018, és megfelelő 4 éves korig gyerekek részére vagy 22 kg, attól függően, hogy melyik feltétel teljesül először. Maximális teherbírás: 22 kg.
10. Minél fiatalabb a gyermek, javasoljunk egy minnél hátradöntött pozíciót használon.
11. Ez a babakocsi csak egy gyerek szállítására egyszerre lett tervezve. A babakocsi túlterhelése vagy a helyetelen tartozékok használata sérüléseket okozhat a gyerekek vagy javítatlan romlodást a terméken.
12. Tilos módosításokat és beállításokat rendezni a terméken használat folyamán. Minden beállítást akkor kell csinálni amikor a gyerek nincs a babakocsiban ültetve.
13. A babakocsi nem egy játék, kérjük ne engedje meg a gyerekek játszodjon vele.
14. Tilos a gyerekek álva legyen a lábtartón.
15. TILOS a gyereket felnőtt felügyelet nélkül hagyni a termékben!
16. Használja MINDIG a biztonsági övet.
17. Tilos a gyereket felnőtt felügyelet nélkül hagyni a termék használat folyamán.
18. A biztonsági öv használata kötelező.
19. A sérülések elkerülése érdekében tartsa távol a gyereket összecsukás és kinyitás folyamán.
20. Ez termék nem lett tervezve sport tevékenységekre, mint szálladás vagy korszolýázás.

21. Minden használat előtt, győződjön meg hogy az összes mozgó alkatrészek rögzítve vannak és hogy a terméken nincsenek romlott vagy törött alkatrészek.
22. Tilos a gyerekeknek álni a babakocsiban.
23. Tárolja a terméket csak tiszta, száraz és sötét helyeken, messze direkt napsugártól.

Garancia feltételek

1. A garancia nem terjed ki az alábbiakra:
 - Felhasználó hibájából keletkezett sérülések,
 - A használati útmutatóban és a termék alkatrészein szereplő ajánlások, figyelmeztetések és korlátozások be nem tartása következtében keletkezett sérülések,
 - Üzemeltetés során természetes módon elhasználódó alkatrészek, mint pl.: gumik, tömlők, gumiprofilok, fogantyúkon használt anyagok, dörzsölésnek kitett textil részekben és változtatások a műanyagok struktúrájában és színében, perselyek a kerekben, tengelyek, feliratok.
 - Karbantartási feltételek be nem tartásából adódó sérülések, pl.: korrózió, textil és műanyag alkatrészek elszíneződése a napsütés miatt vagy magas hőmérséklet miatt, holtjátékok, szokatlan hangok mint nyikorgás/csikorgás, mechanizmusok sérülése a szennyeződések következtében.
 - Illetéktelen személyek által végzett javításokból adódó sérülések.
 - A tulságos terhelés egy helytelen használat mint pl. a tolás csak egy részen levő kereken, a huzás lépcsőken vagy mozgó lépcsőken stb.
 - A termék futárpostával való szállításának idejére nem megfelelő becsomagolásából adódó sérülések és szennyeződések.
2. A gyártó/szakszerviz javító cég dönthet a javítási módszerben.
3. A reklamált terméket tiszta állapotban kell átadni javításra.
4. Az értékesített fogyasztói cikkekre nyújtott garancia nem zárja ki és nem függeszti fel a vevő a szerződésnek nem megfelelő termékből adódó jogait.

Felszerelési és használati utmutató

1. A babakocsi kinyitása: ahogy a fig.1-es képen látható, nyomja meg a tolokaron található gombot, majd emelje a tolokart és nyissa ki a babakocsi vázát ameddig a klik hang halható.
2. Az első és hátsó kerekek felszerelése: illessze be a megfelelő helyre mindegyik kereket ameddig a klik hang halható (fig.2 pct. a és b).
3. A lökhárító felszerelése: illessze be a lökhárítót a váz mindkét oldalain ameddig a klik hang halható (fig.3 pct.a).
4. A lábtartó beállítása: ahogy a fig.3 pct.b képen látható, nyomja meg a lábtartó allatti gombot és állítsa be a lábtartót a kívánt pozícióban.
5. A kupola kinyitása: nyissa ki a kupolát ahogy a képeken van bemutatva - fig.3 pct.c.
6. A babakocsi összecsuksása: a képek szerint, nyomja meg az összecsuksási gombokat a tolokaron, majd lassan nyomja előre a babakocsit miközben a termék teljesen összecsuksodik automatikusan. A termék összecsuksatható a lökhárítóval együtt.
7. A fék használata: nyomja le a fék pedált amikor a babakocsi le van álva. Emelje amikor újra indulni akar.
8. A háttámla beállítása: emelje a gombot és huzza le a háttámlát amikor egy fekvő pozíció akar. Emelje a háttámlát és huzza fel amikor ülő pozícióban akarja beállítani.
9. Az 5 pontos biztonsági öv használata: nyomja meg a központi gombot amikor ki akarja nyitani az öveket. Illessze be mindegyik részét amikor zárni akarja. Kövesse a képeket egy korrekt használatért.

Tisztítás és karbantartás

Ellenőrizze rendszeresen a termék állapotát. Csináljon egy komoly tisztítást rajta amiután rendkívüli körülményekben használja: homok, hó, fagy, sár vagy heves esőzés.

Ha akarja összecsuksni vagy kinyitani a babakocsit és nem tudja a lépést helyesen megcsinálni, tisztítsa előre a babakocsit, majd próbálja újra. Ha a hiba továbbra is fennáll írjon a szerviznek.

Tisztítsa a terméket semleges mosószerrel, szivacsos és vízzel. Hagyja a terméket természetesen száradjon. Tilos a textil részeket gépben mosni, gépben szárítani és szárazan tisztítani. Tilos fehérítőt vagy oldó szereket használni a tisztítás folyamán.

Carucior sport cu pliere automata Coccolle Arella

Important! Cititi cu atentie acest manual si tineti cont de toate indicatiile din acesta. Pastrati manualul pentru referinte viitoare. Asigurati-va ca folositi produsul in mod corect deoarece o utilizare necorespunzatoare poate rezulta in rani cauzate copilului sau defecte neintentionate asupra produsului.

Avertizari de siguranta

1. Operati caruciorul doar conform descrierii si ilustratiilor din acest manual pentru a va asigura ca produsul achizitionat ofera o durata medie de utilizare si ca va asigura confort si siguranta celui mic.
2. Siguranta, sanatatea si integritatea fizica a copilului pot fi serios afectate in cazul nerespectarii instructiunilor din acest manual.
3. Indepartati complet ambalajul produsului inainte de incepe montajul si utilizarea sa.
4. Atentie! Risc de sufocare la ambalaj! Manevrati cu grija si tineti departe de copii.
5. Nu plasati obiecte ascutite in proximitatea carucioului deoarece copilul poate ajunge la ele si sa se raneasca.
6. Recomandam utilizarea saltelutelor, inserturilor si a paturicilor a caror grosime nu depaseste 25mm. Orice greutate plasata pe manerul caruciorului va afecta stabilitatea acestuia.
7. Nu supraincarcati produsul, greutatea maxima suportata este de 22 kg.
8. Cosul de cumparaturi poate sustine o greutate maxima de 5 kg, va rugam nu supraincarcati acea zona.
9. Acest carucior este produs in conformitate cu standardul european de siguranta EN 1888-2:2018 si este destinat copiilor cu varsta maxim 4 ani sau 22 kg, in functie de care conditie este indeplinita mai intai. Greutate maxima suportata: 22 kg.
10. Cu cat varsta copilului este mai redusa, recomandam utilizarea unei pozitii cat mai reclinabile pe spate.
11. Acest carucior este destinat transportului unui singur copil o data. Supraincarcarea produsului sau folosirea accesoriilor nepotrivite poate aduce cu sine ranirea copilului sau daune ireparabile produsului achizitionat.
12. Este interzisa realizarea ajustarilor pe produs atunci cand este in folosinta, toate ajustarile se fac atunci cand copilul nu este asezat in carucior.
13. Caruciorul nu este o jucarie, va rugam sa nu permiteti copiilor sa il foloseasca ca atare.
14. Este interzis sa permiteti copilului sa se ridice in picioare pe suportul de picioare.
15. Este INTERZIS sa lasati copilul nesupravegheat in carucior.
16. Folositi centura de siguranta INTOTDEAUNA!
17. Nu lasati copilul nesupravegheat in carucior.
18. Folosirea centurii este obligatorie.
19. Pentru a evita eventualele rani tineti copilul la distanta atunci cand plati si deplati caruciorul.

20. Acest produs nu este destinat activitatilor sportive, precum alergatul sau patinajul.
21. Înainte de fiecare utilizare, asigurați-vă ca toate componentele sunt corespunzător fixate, ca sunt funcționale și ca nu există piese stricate sau rupte.
22. Nu permiteți copilului să stea în picioare în carucior.
23. Depozitați produsul în locuri curate, lipsite de umezeală și departe de razele directe ale soarelui.

Condiții de păstrare a garanției

1. Garanția nu acoperă:
 - Deteriorările apărute din vina utilizatorului.
 - Deteriorările apărute din cauza nerespectării recomandărilor, avertizărilor și restricțiilor incluse în instrucțiunile de utilizare, precum și pe elementele produsului.
 - Uzura normală a pieselor de schimb, cum ar fi: anvelope, camere de aer, banda de rulare, materialele utilizate pe mânere, structura și culoarea țesăturilor și materialelor expuse la frecare, bușele din roți, axe, elementele imprimate.
 - Deteriorările cauzate de nerespectarea condițiilor de întreținere de exemplu: coroziune, modificarea culorii materialului textil sau a elementelor din plastic ca urmare a expunerii îndelungate la soare, deteriorarea elementelor din plastic sau a componentelor textile ca urmare a expunerii îndelungate la soare sau la temperaturile ridicate, jocuri, zgomete cum ar fi scârțâit/ piuit, deteriorările mecanismelor din cauza murdăriei.
 - Deteriorările cauzate de reparații efectuate de către persoane neautorizate.
 - Devierea verticală a roților sub sarcină (aceasta este o caracteristică normală pentru acest tip de construcție).
 - Deteriorări și murdăriri cauzate de ambalarea necorespunzătoare a produsului pe timpul trimerii acestuia prin serviciul de curierat.
2. Modul de reparație va fi stabilit de către producător/firma care realizează rezolvarea solicitărilor privind garanția.
3. Produsul trimis în service pentru reparație trebuie să fie expediat curat.
4. Garanția pentru bunuri de consum vândute nu exclude și nu suspendă drepturile cumpărătorului rezultând din lipsa de conformitate a bunurilor de uz îndelungat.

Instructiuni de montaj si utilizare

1. Deplierea caruciorului: dupa cum se poate observa in fig.1, tineti apasat butonul de deblocare de pe maner si in acelasi timp apasati si ridicati manerul pana caruciorul este depliat si auziti sunetul „click”.
2. Asamblarea rotilor fata si spate: introduceti axul rotilor in locul prevazut pentru acestea pana auziti sunetul „click”. (fig.2 pct. a si b)
3. Montarea barii de protectie: introduceti in ambele parti in gaurile din plastic prevazute pentru acestea pana auziti sunetul „click”.(fig.3 pct.a)
4. Fixarea suportului de picioare: dupa cum se observa in fig.3 pct.b, apasati butonul pentru a fixa suportul de picioare in pozitia dorita.
5. Deschiderea copertinei: deschideti copertina caruciorului conform fig.3 pct.c pentru a o deschide complet.
6. Plierea caruciorului: conform figurii prezentate, apasati butonul de deblocare si in acelasi timp impingeti in jos si caruciorul se va plia automat. Puteti plia si bara de protectie.
7. Folosirea franei: impingeti in sus pedala de frana pana auziti sunetul „click” si frana va fi deblocata. Impingeti in jos pedala de frana pana auziti sunetul „click” si frana va fi blocata.
8. Ajustarea pozitiei spatarului: ridicati butonul si trageți in jos pentru a ajusta spatarul la o pozitie mai joasa (la orizontala). Ridicati clapeta pentru a fixa spatarul la pozitia cea mai inalta (sezut).
9. Folosirea centurii de siguranta: apasati in mijlocul cataramei pentru a scoate centurile. Pentru a utiliza centura de siguranta, introduceti ambele carlige cu centurile de siguranta in catarama pana auziti sunetul “click”. Urmăriti imaginile pentru a asigura o utilizare corespunzatoare si corecta.

Intretinere si mentenanta

Verificati periodic cadrul caruciorului pentru o buna functionare. Curatati periodic partile mecanice.

Curatati si uscati frana si rotile dupa folosirea produsului in nisip, noroi sau mediu coroziv. Nu folositi grasimi sau ulei asupra produsului.

Daca produsul nu este curatat corespunzator acesta nu va functiona in parametri normali.

Daca nu reusiti sa pliat sau sa depliat caruciorul, nu fortati. Incercati sa-l curatati. Daca persista problema, contactati producatorul.

Pentru a curata caruciorul stergeti usor cu o laveta umeda si cu un produs de curatare neutru (detergent lichid) sau apa cu sapun.

Αθλητικό καροτσάκι Cocolle Arella με αυτόματο σύστημα αναδίπλωσης

Σημαντικό! Διαβάστε προσεκτικά αυτό το εγχειρίδιο και ακολουθήστε όλες τις οδηγίες που περιέχει. Φυλάξτε το εγχειρίδιο για μελλοντική αναφορά. Βεβαιωθείτε ότι χρησιμοποιείτε το προϊόν σωστά, καθώς η ακατάλληλη χρήση μπορεί να οδηγήσει σε τραυματισμό του παιδιού σας ή σε ακούσια βλάβη του προϊόντος.

Προειδοποιήσεις για την ασφάλεια

1. Χρησιμοποιείτε το καροτσάκι μόνο όπως περιγράφεται και απεικονίζεται σε αυτό το εγχειρίδιο για να διασφαλίσετε ότι το προϊόν που έχετε αγοράσει θα προσφέρει μια μέση διάρκεια ζωής και θα εξασφαλίσει άνεση και ασφάλεια για το παιδί σας.
2. Η ασφάλεια, η υγεία και η σωματική ακεραιότητα του παιδιού σας μπορεί να επηρεαστεί σοβαρά εάν δεν τηρηθούν οι οδηγίες του παρόντος εγχειριδίου.
3. Αφαιρέστε πλήρως τη συσκευασία του προϊόντος πριν ξεκινήσετε τη συναρμολόγηση και τη χρήση.
4. Προειδοποίηση! Κίνδυνος ασφυξίας από τη συσκευασία! Χειριστείτε το με προσοχή και κρατήστε το μακριά από παιδιά.
5. Μην τοποθετείτε αιχμηρά αντικείμενα κοντά στο καροτσάκι, καθώς το παιδί σας μπορεί να τα φτάσει και να τραυματιστεί.
6. Συνιστούμε τη χρήση ψευτοπαλλικαράδων, ενθέτων και κρεβατιών με πάχος που δεν υπερβαίνει τα 25mm. Κάθε βάρος που τοποθετείται στη λαβή του καροτσιού θα επηρεάσει τη σταθερότητά του.
7. Μην υπερφορτώνετε το προϊόν, το μέγιστο βάρος που υποστηρίζεται είναι 22 kg.
8. Το καλάθι αγορών μπορεί να υποστηρίξει μέγιστο βάρος 5 kg, παρακαλούμε μην υπερφορτώνετε αυτή την περιοχή.
9. Αυτό το καροτσάκι παράγεται σύμφωνα με το ευρωπαϊκό πρότυπο ασφαλείας EN 1888-2:2018 και προορίζεται για παιδιά έως 4 ετών ή 22 kg, ανάλογα με το ποια προϋπόθεση πληρούται πρώτη. Μέγιστο υποστηριζόμενο βάρος: 22 kg.
10. Εφόσον η ηλικία του παιδιού είναι μικρότερη, συνιστούμε να χρησιμοποιείτε όσο το δυνατόν πιο αναπαυτική θέση στην πλάτη.
11. Αυτό το καροτσάκι προορίζεται για τη μεταφορά ενός παιδιού κάθε φορά. Η υπερφόρτωση του προϊόντος ή η χρήση λανθασμένων αξεσουάρ μπορεί να οδηγήσει σε τραυματισμό του παιδιού ή σε ανεπανόρθωτη ζημιά στο προϊόν που αγοράσατε.
12. Απαγορεύεται η πραγματοποίηση ρυθμίσεων στο προϊόν όταν αυτό χρησιμοποιείται, όλες οι απαραίτητες ρυθμίσεις πρέπει να γίνονται μόνο όταν το παιδί δεν είναι καθισμένο στο καροτσάκι.
13. Το καροτσάκι δεν είναι παιχνίδι, παρακαλούμε μην επιτρέπτε στα παιδιά να το χρησιμοποιούν με αυτόν τον τρόπο.
14. Απαγορεύεται να επιτρέπτε στο παιδί να στέκεται στο υποπόδιο.
15. ΑΠΑΓΟΡΕΥΕΤΑΙ να αφήνετε το παιδί σας χωρίς επίβλεψη στο καροτσάκι.
16. Να χρησιμοποιείτε ΠΑΝΤΑ ζώνη ασφαλείας!
17. Μην αφήνετε το παιδί σας χωρίς επίβλεψη στο καροτσάκι..
18. Η χρήση των ζωνών ασφαλείας είναι υποχρεωτική.

19. Για να αποφύγετε τραυματισμούς, κρατήστε το παιδί σας σε απόσταση όταν διπλώνετε και ξεδιπλώνετε το καροτσάκι.
20. Αυτό το προϊόν δεν προορίζεται για αθλητικές δραστηριότητες όπως τρέξιμο ή πατινάζ.
21. Πριν από κάθε χρήση, βεβαιωθείτε ότι όλα τα μέρη είναι σωστά στερεωμένα, ότι είναι λειτουργικά και ότι δεν υπάρχουν σπασμένα ή κατεστραμμένα μέρη.
22. Μην επιτρέψετε στο παιδί σας να στέκεται στο καροτσάκι.
23. Αποθηκεύστε το προϊόν σε καθαρό μέρος, χωρίς υγρασία και μακριά από το άμεσο ηλιακό φως.

Όροι τήρησης της εγγύησης

1. Η εγγύηση δεν καλύπτει:

- Ζημιές που προκλήθηκαν από υπαιτιότητα του χρήστη.
 - Ζημιές που προκαλούνται από τη μη τήρηση των συστάσεων, προειδοποιήσεων και απαγορεύσεων που περιλαμβάνονται στις οδηγίες χρήσης, καθώς και στα εξαρτήματα του προϊόντος.
 - Κανονική φθορά ανταλλακτικών, όπως: ελαστικά, αεροθάλαμοι, πέλμα, υλικά λαβών, πλαίσιο και χρώμα υφασμάτων και υλικών που εκτίθενται σε τριβή, δακτύλιοι τροχών, άξονες, επιγραφές.
 - Ζημιές που προκαλούνται από μη συμμόρφωση με τους όρους συντήρησης, όπως: διάβρωση, απόχρωση υφασμάτων ή πλαστικών στοιχείων από παρατεταμένη έκθεση στον ήλιο, ζημιά σε πλαστικά στοιχεία ή υφάσματα από παρατεταμένη έκθεση στον ήλιο, υψηλές θερμοκρασίες, παιχνίδια, θόρυβοι όπως τρίξιμο, βλάβες μηχανισμών λόγω εναπόθεσης ακαθαρσίας.
 - Ζημιές που προκλήθηκαν από επισκευές που πραγματοποιήθηκαν από μη εξουσιοδοτημένα άτομα.
 - Κατακόρυφη εκτροπή των τροχών υπό φορτίο (κάτι φυσιολογικό για τέτοιου είδους προϊόντα).
 - Ζημιές και βρωμιές που προκαλούνται από ακατάλληλη συσκευασία του προϊόντος κατά την αποστολή του με υπηρεσία ταχυμεταφορών.
2. Η μέθοδος επισκευής θα καθοριστεί από τον κατασκευαστή/την εταιρεία που επιλύει αξιώσεις σχετικά με την εγγύηση.
 3. Όταν το προϊόν παραδίδεται για σέρβις ή επισκευή πρέπει να είναι καθαρό.
 4. Η εγγύηση για τα πωλούμενα καταναλωτικά αγαθά δεν αναστέλλει και ούτε και στερεί τον αγοραστή από τα δικαιώματα που έχει σχετικά από τη μη συμμόρφωση των προϊόντων μακροπρόθεσμης χρήσης.

Οδηγίες συναρμολόγησης και λειτουργίας

1. Ξεδιπλώνετε το καροτσάκι: όπως φαίνεται στην εικ. 1, κρατήστε πατημένο το κουμπί απελευθέρωσης στη λαβή και ταυτόχρονα πιέστε και ανασηκώστε τη λαβή μέχρι να ξεδιπλωθεί το καροτσάκι και να ακούσετε τον ήχο "κλικ".
2. Συναρμολογήστε τους μπροστινούς και τους πίσω τροχούς: τοποθετήστε τον άξονα του τροχού στο φρεάτιο του τροχού μέχρι να ακούσετε τον ήχο "κλικ". (εικ. 2 σημεία α και β)
3. Τοποθέτηση των προστατευτικών ράβδων: Τοποθετήστε και τις δύο πλευρές στις πλαστικές οπές που προβλέπονται γι' αυτές μέχρι να ακούσετε τον ήχο "κλικ" (εικ.3 σημείο α).
4. Στερέωση του υποπόδιου: όπως φαίνεται στην εικ.3 σημείο.β, πατήστε το κουμπί για να στερεώσετε το υποπόδιο στην επιθυμητή θέση.
5. Άνοιγμα του καλύμματος: ανοίξτε το κάλυμμα του αμαξιδίου όπως φαίνεται στην εικ.3 σημείο γ για να το ανοίξετε εντελώς.
6. Αναδίπλωση του καροτσιού: όπως φαίνεται στην εικόνα, πατήστε το κουμπί απελευθέρωσης και ταυτόχρονα πιέστε προς τα κάτω και το καρότσι θα διπλωθεί αυτόματα. Μπορείτε επίσης να διπλώσετε την προστατευτική μπάρα.
7. Χρήση του φρένου: Πιέστε προς τα πάνω το πεντάλ του φρένου μέχρι να ακούσετε τον ήχο "κλικ" και το φρένο θα ξεκλειδώσει. Πιέστε προς τα κάτω το πεντάλ του φρένου μέχρι να ακούσετε τον ήχο "κλικ" και το φρένο θα κλειδώσει.
8. Ρύθμιση της θέσης της πλάτης: Σηκώστε το κουμπί και τραβήξτε το προς τα κάτω για να ρυθμίσετε την πλάτη σε χαμηλότερη (οριζόντια) θέση. Σηκώστε το πτερύγιο για να κλειδώσετε την πλάτη στην υψηλότερη θέση (καθιστή).
9. Χρήση της ζώνης ασφαλείας: Πιέστε στη μέση της πόρπης για να αφαιρέσετε τις ζώνες. Για να χρησιμοποιήσετε τη ζώνη ασφαλείας, εισαγάγετε και τα δύο άγκιστρα με τις ζώνες ασφαλείας στην πόρπη μέχρι να ακούσετε τον ήχο "κλικ". Ακολουθήστε τις εικόνες για να διασφαλίσετε την ορθή και σωστή χρήση.

Συντήρηση και διατήρηση

Ελέγχετε περιοδικά το πλαίσιο του καροτσιού για την καλή λειτουργία του.

Καθαρίζετε τακτικά τα μηχανικά μέρη.

Καθαρίζετε και στεγνώνετε τα φρένα και τους τροχούς μετά από χρήση σε άμμο, λάσπη ή διαβρωτικό περιβάλλον. Μην χρησιμοποιείτε γράσο ή λάδι στο προϊόν.

Εάν το προϊόν δεν έχει καθαριστεί σωστά, δεν θα λειτουργεί με κανονικές παραμέτρους.

Εάν δεν μπορείτε να διπλώσετε ή να μετακινήσετε το καροτσάκι, μην το πιέζετε. Προσπαθήστε να το καθαρίσετε. Εάν το πρόβλημα επιμένει, επικοινωνήστε με τον κατασκευαστή.

Για να καθαρίσετε το καροτσάκι, σκουπίστε απαλά με ένα υγρό πανί και ένα ουδέτερο προϊόν καθαρισμού (υγρό απορρυπαντικό) ή σαπουνόνερο.